

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.11.2009
СОМ(2009)660 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

относно мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.¹ позволява мобилизирането на инструмента за осигуряване на гъвкавост с цел финансиране на ясно определени разходи, които не могат да се финансират в границите на наличните тавани за една или повече функции от многогодишната финансова рамка.

За бюджета за 2010 г. са необходими допълнителни разходи, превишаващи таваните за функция 1a. Затова се предлага мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост в съответствие с точка 27 от Междуинституционалното споразумение.

Сумите, които трябва да се мобилизират, са следните:

- 120 млн. EUR за финансиране на проекти в областта на енергията в контекста на Европейския план за икономическо възстановяване;
- 75 млн. EUR за извеждане от експлоатация на АЕЦ „Козлодуй“.

На двата клона на бюджетния орган се напомня, че решението не може да бъде публикувано в Официален вестник на Европейския съюз по-късно от датата на публикуването на бюджета за 2010 г.

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление², и по-специално точка 27, пети абзац от него,

като взеха предвид предложението на Комисията³,

Като имат предвид, че след като разгледаха всички възможности за преразпределяне на бюджетни кредити в рамките на функция 1а, на помирителната среща от 18 ноември 2009 г. двата клона на бюджетния орган се съгласиха да мобилизират инструмента за осигуряване на гъвкавост, за да допълнят финансирането в бюджета за 2010 г. над тавана на функция 1а на:

- 120 млн. EUR за финансиране на проекти в областта на енергията в контекста на Европейския план за икономическо възстановяване;
- 75 млн. EUR за извеждане от експлоатация на АЕЦ „Козлодуй“.

РЕШИХА:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година (наричан по-нататък „бюджет 2010“) инструментът за осигуряване на гъвкавост ще бъде използван за предоставяне на сумата от 195 млн. EUR като бюджетни кредити за поети задължения по функция 1а.

Тази сума ще се използва за допълване на финансирането на:

- 120 млн. EUR за финансиране на проекти в областта на енергията в контекста на Европейския план за икономическо възстановяване;
- 75 млн. EUR за извеждане от експлоатация на АЕЦ „Козлодуй“.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

² ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

³ ОВ [...].

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент
Председател*

*За Съвета
Председател*